



LA LENGUA EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

EL ORDEN DE LOS ELEMENTOS

OBJETIVOS: favorecer el aprendizaje del orden de los elementos de la oración y la concordancia entre el sujeto y el verbo.

DESTINATARIO: alumnado marroquí.

CURSOS: alumnado de Secundaria.



LOS ELEMENTOS DE LA ORACIÓN



El orden canónico de la frase del árabe es VSO y uno de los errores más comunes que comete el alumnado de origen árabe en español es la falta de concordancia entre el sujeto y el verbo.

En esta actividad se proponen diferentes ejercicios orales y escritos para trabajar tanto el orden de la frase como la concordancia del sujeto con el verbo.



EL ORDEN SÍ IMPORTA



El profesor tendrá en diferentes cajas imágenes de personas (sujetos), de acciones (verbos) y de objetos (complementos). Les pedirá que escojan una imagen de cada caja y construyan una oración simple bien ordenada y con una correcta concordancia entre el sujeto y el verbo.

También se puede añadir una cuarta caja con adverbios para que puedan construir oraciones con diferentes tiempos verbales.

Las oraciones que vayan construyendo, las deben anotar en la pizarra. Las imágenes que ya hayan utilizado se vuelven a incluir en las cajas y, una vez incluidas, se mezclan. De esta manera, podrán ver diferentes oraciones que compartan algunos elementos.

¿QUÉ PASA SI...?



Con el listado de las oraciones anteriores, se propone un juego para realizar entre todos.

Un alumno escoge una oración y la lee en voz alta, después le pide a otro estudiante que cambie, por ejemplo, el sujeto y se preguntan: ¿qué pasa? Si el sujeto coincide en número y persona, no pasa nada, pero si no coincide, su compañero debe modificar también el verbo para que concuerden. Cuando acabe de cambiar su oración, le pedirá a otro compañero que cambie, por ejemplo, el verbo y otra vez se preguntarán: ¿qué pasa?

Se hace una ronda entera con toda la clase y se van anotando los cambios que se vayan produciendo. El objetivo es que reflexionen acerca de las relaciones que existen entre las diferentes palabras con cada cambio que vayan haciendo: ¿qué palabras están relacionadas entre sí?



¿POR ESCRITO?



Ahora van a practicar por escrito. En una hoja se presentan dos columnas, una con un listado con diferentes sujetos y otra con listado con diferentes verbos que deben unir para construir una oración.

Tienen que buscar todas las combinaciones posibles y compartirlas con sus compañeros, en el caso de que una opción no sea correcta, deben explicar el porqué. Finalmente, pueden completar las oraciones con los elementos adicionales que quieran.

EN BUSCA DEL ERROR



En otra hoja se presenta un listado de oraciones. Algunas de ellas contienen errores y deben detectarlos y corregirlos, es decir, aportar una alternativa que sea correcta.

Como segunda parte, se comparten las correcciones y se reflexiona acerca de las diferentes opciones.

UNA NOTICIA, DIFERENTES VERSIONES



Se reparten noticias breves extraídas de un periódico entre todos los estudiantes para que las lean y se familiaricen con el vocabulario y las estructuras nuevas. Cuando las tengan trabajadas, se ponen por parejas y tienen que explicarle la noticia a su compañero, quien debe tomar nota de la información que va oyendo.

Como segunda parte, deben compartir con toda la clase las noticias que les han explicado. Como las noticias estarán repetidas, los estudiantes que las conozcan pueden aportar algún dato que se haya omitido o realizar aclaraciones sobre lo que hayan comprendido ellos para comprobar si coinciden las versiones.